

**DURAMAXX**

## **Mountee**

Fahrradhanhänger

Bicycle Trailer

Remorque de vélo

Remolque de bicicletas

Rimorchio da bici

10027857

10028888



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Zusammenbau 4  
 Wichtige Hinweise zur Befestigung und Benutzung 7  
 Hersteller & Importeur (UK) 8

**English 9**  
**Español 15**  
**Français 21**  
**Italiano 27**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10027857, 10028888
Zulässige Beladung	60 kg
Empfohlene Höchstgeschwindigkeit	16 km/h
Maximales Ladevolumen	70 x 57,5 x 32 cm

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Der Anhänger sollte nicht mit mehr als 45 kg beladen werden.
- Der Anhänger darf nicht benutzt werden, um Personen damit zu befördern.
- Führen Sie keine technischen Modifikationen am Gerät durch. Dies kann zu Gefahren im Straßenverkehr führen und die Herstellergarantie erlischt.
- Nutzen Sie den Anhänger nicht auf steinigem, unebenem Gelände und in gefährlichen Verkehrssituationen.
- Das ziehende Fahrrad muss in einwandfreiem Zustand sein. Die Bremsen sollten perfekt funktionieren. Mit Anhänger (und Beladung) verlängert sich Ihr Bremsweg.
- Fahren Sie mit dem Anhänger nicht schneller als 40 km/h.
- Der Anhänger darf nicht mit einer Maschine verbunden werden, die mit einem Antriebssystem ausgestattet ist. Der Anhänger darf nur durch direkt angewandte, menschlichen Kraft bewegt werden.
- Der Anhänger darf nicht durch motorisierte Fahrzeuge bewegt werden. Dies gilt auch für Fahrräder mit Elektroantrieb oder Fahrräder mit elektromotorischem Hilfsantrieb.

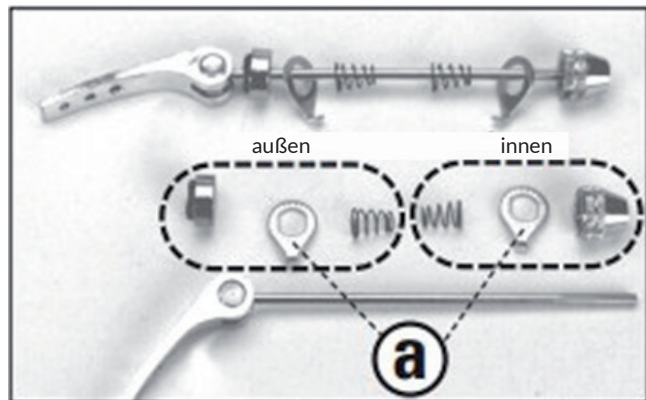
---

## ZUSAMMENBAU

---

### Schritt 1: Die Räder anbringen

- Entfernen Sie die zwei Schutzkappen an jedem Rad.
- Schrauben Sie vom Schnellspanner (siehe links) die Teile ab, die hier mit „innen“ gekennzeichnet sind und schieben Sie den Schnellspanner zusammen mit den mit „außen“ markierten Teilen durch die Radachse.



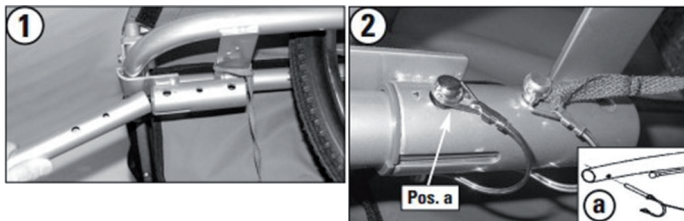
- Nehmen Sie eines der Räder zur Hand und platzieren Sie es so an der Seite des Anhängerrahmens, dass der Stab des Schnellspanners durch die Führung im Rahmen geleitet wird.
- Achten Sie darauf, dass der Hebel des Schnellspanners an der Außenseite und daher zugänglich bleibt.
- Bringen Sie nun die mit „innen“ markierten Teile an der ‚inneren‘ Seite des Schnellspanners an und ziehen Sie die Mutter nur so weit an, dass der Schnellspanner noch ‚Luft‘ hat.
- Ziehen Sie diesen nun stramm an, indem Sie den Hebel in eine mit dem Rahmen parallele Position- bringen. Klappt das nicht, oder nur mit großem Kraftaufwand, haben Sie die Mutter bereits zu stark angezogen. Lösen Sie sie ein wenig und wenden Sie bei der Montage keine übermäßige Kraft an.
- Wiederholen Sie die Prozedur ebenso auf der anderen Seite.

**Achtung:** Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheiben jeweils in den entsprechenden Aussparungen im Rahmen Platz finden und die Räder nur minimales Spiel haben.



## Schritt 2: Die Zugstange anbringen

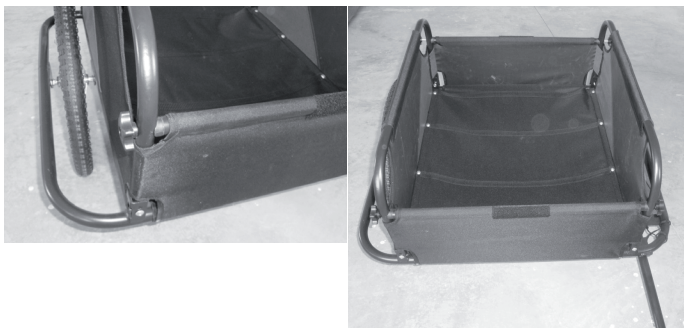
- Um die Zugstange zu fixieren, stecken Sie zunächst das runde Ende in die Aufnahme an der linken Anhänger-Vorderseite (Bild 1).
- Sichern Sie die eingesteckte Stange mit dem mitgelieferten Spanner (Pos. a) und dem Sicherheitsstift (Bild 2).
- Die Krümmung der Zugstange sollte nun nach rechts (in Fahrtrichtung) zeigen.



**Achtung:** Stellen Sie sicher, dass die Zugstange sicher mit dem Anhänger verbunden ist. Eine lose Zugstange kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Anhänger während der Fahrt verlieren und so zu einer Gefahr im Straßenverkehr werden.

## Schritt 3: Den Anhänger aufklappen

- Stellen Sie den Anhänger normal auf den Boden und heben Sie die Seitenpaneele an, bis diese in vertikaler Position stehen.
- Bringen Sie nun die Stange am Frontpaneel in eine Linie mit den Rahmenstangen (siehe Foto).
- Schrauben Sie die Stange mit den beiden Schrauben (mit Sternförmigen Griffen) am Rahmen fest:



#### Schritt 4: Die Sicherheitsfahne einsetzen

An der hinteren linken Ecke des Anhängers befindet sich die Aufnahme für die Fahnenstange. Stecken Sie die Fahne hier ein, wenn Sie mit dem Anhänger unterwegs sind. Dies ist eine einfache aber effektive Sicherheitsmaßnahme für den Straßenverkehr, denn die Fahne macht Sie sichtbar gegenüber anderen Verkehrsteilnehmern.

---

## WICHTIGE HINWEISE ZUR BEFESTIGUNG UND BENUTZUNG

---

**Hinweis:** Die Verbindung zwischen Fahrrad und Anhänger ist der wichtigste Schritt im Montageprozess. Vergewissern Sie sich, dass der Anhänger sicher mit dem Fahrrad verbunden ist. Wenn sich die Anhängerkupplung nicht sicher an Ihrem Fahrrad befestigen oder anziehen lässt, verwenden Sie sie nicht. Wenden Sie sich an Ihren Fahrradhändler, um Hilfe bei der korrekten Installation zu erhalten.

- Überprüfen Sie den Zustand von Fahrrad und Anhänger vor jedem Gebrauch.
- Fahren Sie immer defensiv. Während der Nutzung müssen Sie die örtlichen Verkehrsvorschriften beachten.
- Mit Anhänger benötigen Sie einen zusätzlichen Bremsweg.
- Üben Sie mit Ihrem Anhänger vor dem Gebrauch, bis Sie mit ihm vertraut sind.
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Ladung vor der Fahrt gesichert ist. Überschreiten Sie nicht das maximale Beladungsgewicht.
- Achten Sie darauf, dass Sie ein geeignetes Fahrrad verwenden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren lokalen Fahrradhändler oder Ihren Hersteller.
- Überprüfen Sie nach dem Zusammenbau und vor der Fahrt, ob die Anhängervorrichtung vollständig eingerastet ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Reifendruck.
- Verwenden Sie den Anhänger nach Möglichkeit nur auf glatten Straßen. Vermeiden Sie Bordsteine, Schlaglöcher oder unebenen Untergrund.
- Wenn Sie bergab oder um eine Kurve fahren, müssen Sie langsamer fahren.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom



**Dear customer,**

Congratulations on the purchase of your appliance. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions or improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and for further information about the product.



---

**CONTENTS**

---

Safety Instructions 10

Assembly 10

Important notes on attachment and use 13

Manufacturer & Importer (UK) 14

---

**TECHNICAL INFORMATION**

---

Article number	10027857, 10028888
Permissible load	60 kg
Recommended maximum speed	16 km/h
Maximum load volume	70 x 57.5 x 32 cm

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- The trailer should not be loaded with more than 45 kg.
- The trailer must not be used to transport people.
- Do not make any technical modifications to the unit. This can lead to dangers in road traffic and the manufacturer's warranty will be voided.
- Do not use the trailer on stony, uneven terrain or in dangerous traffic situations.
- The bicycle towing the trailer must be in perfect condition. The brakes should work perfectly. With a trailer (and load) your braking distance will increase.
- Do not ride faster than 40 km/h with the trailer.
- The trailer must not be connected to a machine equipped with a drive system. The trailer may only be moved by directly applied human power.
- The trailer must not be moved by motorised vehicles. This also applies to bicycles with electric drive or bicycles with auxiliary electric motor drive.

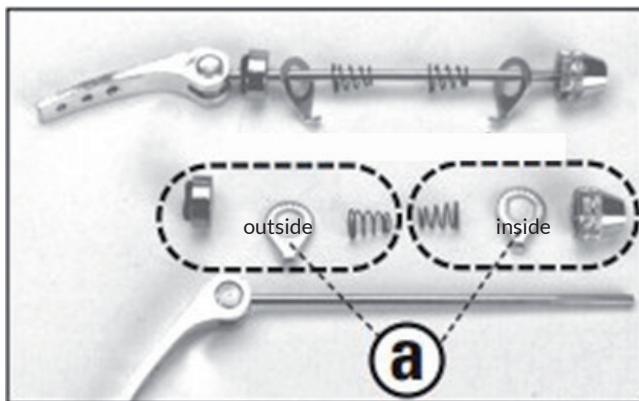
---

## ASSEMBLY

---

### Step 1: Attach the wheels

- Remove the two protective caps on each wheel.
- Unscrew from the quick release (see left) the parts marked "inside" here and push the quick release together with the parts marked "outside" through the wheel axle.



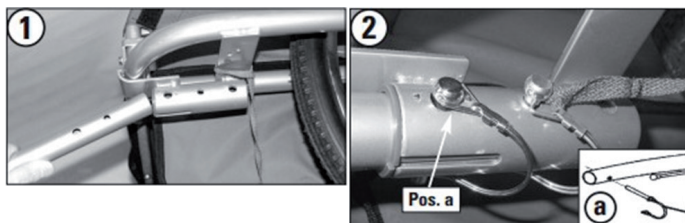
- Take one of the wheels and place it on the side of the trailer frame so that the rod of the quick release is guided through the guide in the frame.
- Make sure that the quick-release lever remains on the outside and therefore accessible.
- Now attach the parts marked "inside" to the "inside" side of the quick-release and tighten the nut only so far that the quick-release still has "air".
- Now tighten it by bringing the lever into a position parallel to the frame. If this does not work, or only works with great effort, you have already tightened the nut too much. Loosen it a little and do not use excessive force during assembly.
- Repeat the procedure on the other side.

**Caution:** Make sure that the washers each fit into the corresponding recesses in the frame and that the wheels have only minimal play.



## Step 2: Attach the drawbar

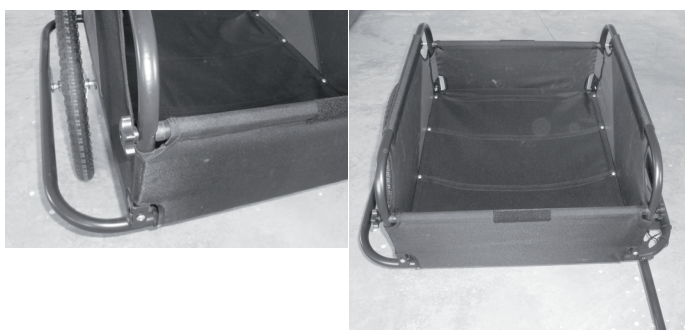
- To fix the drawbar, first insert the round end into the receptacle on the left front of the trailer (Fig. 1).
- Secure the inserted rod with the supplied tensioner (pos. a) and the safety pin (Fig. 2).
- The bend of the drawbar should now point to the right (in the direction of travel).



**Attention:** Make sure that the drawbar is securely connected to the trailer. A loose drawbar can cause you to lose control of the trailer while driving and become a hazard on the road.

## Step 3: Unfold the trailer

- Place the trailer normally on the ground and lift the side panels until they are in a vertical position.
- Now bring the bar on the front panel into line with the frame bars (see photo).
- Screw the bar to the frame with the two screws (with star-shaped handles):



#### Step 4: Insert the safety flag

At the rear left corner of the trailer is the holder for the flagpole. Insert the flag here when you are travelling with the trailer. This is a simple but effective road safety measure because the flag makes you more visible to other road users.

---

## IMPORTANT NOTES ON ATTACHMENT AND USE

---

**Note:** The connection between the bicycle and the trailer is the most important step in the assembly process. Make sure that the trailer is securely connected to the bicycle. If the trailer hitch cannot be securely attached or tightened to your bicycle, do not use it. Contact your bicycle dealer for help with correct installation.

- Check the condition of the bicycle and trailer before each use.
- Always ride defensively. During use, you must observe local traffic regulations.
- With a trailer, you need an additional braking distance.
- Practice with your trailer before use until you are familiar with it.
- Make sure your load is secured before riding. Do not exceed the maximum loading weight.
- Make sure you use a suitable bicycle. If in doubt, ask your local bicycle dealer or your manufacturer.
- After assembly and before riding, check that the hitch is fully engaged.
- Check the tyre pressure regularly.
- If possible, use the trailer only on smooth roads. Avoid kerbs, potholes or uneven ground.
- If you are going downhill or around a bend, you must slow down.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
United Kingdom

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Indicaciones de seguridad 16  
 Montaje 16  
 Notas importantes sobre la fijación y el uso 19  
 Fabricante e importador (Reino Unido) 20

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número del artículo	10027857, 10028888
Carga admisible	60 kg
Velocidad máxima recomendada	16 km/h
Volumen máximo de carga	70 x 57,5 x 32 cm

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- El remolque no debe cargarse con más de 45 kg.
- El remolque no debe utilizarse para transportar personas.
- No realice ninguna modificación técnica en la unidad. Esto puede suponer un peligro en el tráfico rodado y la garantía del fabricante quedará anulada.
- No utilice el remolque en terrenos pedregosos e irregulares ni en situaciones de tráfico peligroso.
- La bicicleta debe estar en perfecto estado. Los frenos deben funcionar perfectamente. Con remolque y carga su distancia de frenado aumenta.
- No conduzca a más de 40 km/h con remolque.
- El remolque no debe conectarse a una máquina equipada con un sistema de tracción. El remolque sólo puede ser movido por la fuerza humana aplicada directamente.
- El remolque no debe ser arrastrado por vehículos motorizados. Esto también se aplica a las bicicletas con accionamiento eléctrico o a las bicicletas con accionamiento auxiliar de motor eléctrico.

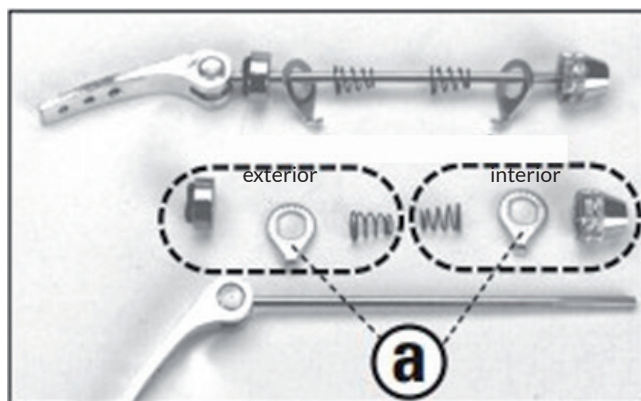
---

## MONTAJE

---

### Paso 1: Colocar las ruedas

- Retire las dos tapas protectoras de cada rueda.
- Desenrosque el cierre rápido (véase la izquierda) las piezas marcadas aquí como "interiores" y empuje el cierre rápido junto con las piezas marcadas como "exteriores" a través del eje de la rueda.





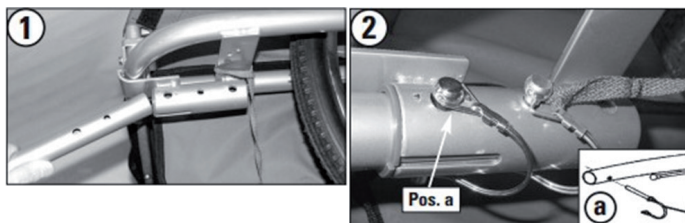
- Coja una de las ruedas y colóquela en el lateral del bastidor del remolque de forma que la varilla del cierre rápido se guíe por la guía del bastidor.
- Asegúrese de que la palanca de cierre rápido permanece en el exterior y, por tanto, accesible.
- Ahora coloque las piezas marcadas como "interior" en el lado "interior" del cierre rápido y apriete la tuerca sólo hasta que el cierre rápido todavía tenga "aire".
- Ahora apriételo llevando la palanca a una posición paralela al marco. Si esto no funciona, o sólo con gran esfuerzo, ya ha apretado demasiado la tuerca. Aflojélos un poco y no ejerza una fuerza excesiva durante el montaje.
- Repita el proceso en el otro lado.

**Atención:** Asegúrese de que las arandelas encajan en los huecos correspondientes del bastidor y de que las ruedas sólo tienen un juego mínimo.



## Paso 2: Fijar la barra de tiro

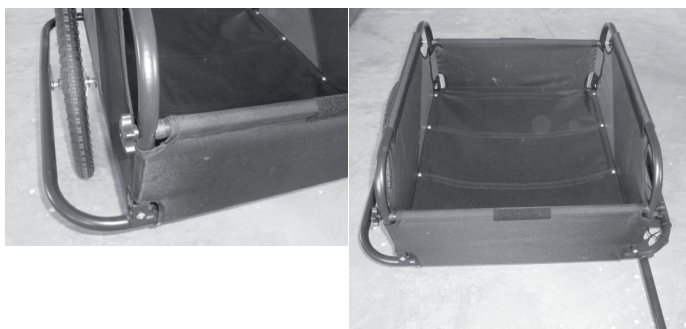
- Para fijar la barra de tiro, introduzca primero el extremo redondo en el receptáculo situado en la parte delantera izquierda del remolque (Fig. 1).
- Asegure la varilla insertada con el tensor suministrado (pos. a) y el pasador de seguridad (Fig. 2).
- La curva de la barra de tracción debe apuntar ahora hacia la derecha (en el sentido de la marcha).



**Atención:** Asegúrese de que la barra de tiro está bien conectada al remolque. Una barra de tiro suelta puede hacer que usted pierda el control del remolque mientras conduce y se convierta en un peligro en la carretera.

## Paso 3: Desplegar el remolque

- Coloque el remolque en el suelo y levante los paneles laterales hasta que estén en posición vertical.
- Ahora ponga la barra del panel frontal en línea con las barras del marco (ver foto).
- Atornille la barra al marco con los dos tornillos (con asas en forma de estrella):



#### Paso 4: Inserte el banderín de seguridad

En la esquina trasera izquierda del remolque se encuentra el soporte para el asta de la bandera. Inserte la bandera cuando viaje con el remolque. Se trata de una medida de seguridad vial sencilla pero eficaz, ya que la bandera le hace más visible para los demás usuarios de la carretera.

---

## NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA FIJACIÓN Y EL USO

---

**Nota:** La conexión entre la bicicleta y el remolque es el paso más importante del proceso de montaje. Asegúrese de que el remolque esté bien conectado a la bicicleta. Si el enganche del remolque no puede fijarse o ajustarse de forma segura a su bicicleta, no lo utilice. Póngase en contacto con su distribuidor de bicicletas para que le ayude a realizar una instalación correcta.

- Compruebe el estado de la bicicleta y del remolque antes de cada uso.
- Conduzca siempre a la defensiva. Durante su uso, debe respetar las normas de tráfico locales.
- Con un remolque se necesita una distancia de frenado adicional.
- Practique con su remolque antes de utilizarlo hasta que se familiarice con él.
- Asegúrese de que su carga está asegurada antes de conducir. No supere el peso máximo de carga.
- Asegúrese de utilizar una bicicleta adecuada. En caso de duda, pregunte a su distribuidor local de bicicletas o al fabricante.
- Después del montaje y antes de conducir, compruebe que el enganche está completamente encajado.
- Compruebe regularmente la presión de los neumáticos.
- Si es posible, utilice el remolque sólo en carreteras lisas. Evite los bordillos, los baches o los terrenos irregulares.
- Si va cuesta abajo o en una curva, debes reducir la velocidad.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**IMPORTADOR:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para el Reino Unido:**

Chal-Tec UK limited.

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

Reino Unido

**Cher client, chère cliente,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 22

Assemblage 22

Remarques importantes sur la fixation et l'utilisation 25

Fabricant et importateur (GB) 26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10027857, 10028888
Charge admissible	60 kg
Vitesse maximale recommandée	16 km/h
Volume de chargement maximal	70 x 57,5 x 32 cm

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- La remorque ne doit pas être chargée de plus de 45 kg.
- La remorque ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes.
- N'apportez aucune modification technique à l'appareil. Cela peut entraîner des dangers dans la circulation routière et la garantie du fabricant sera annulée.
- N'utilisez pas la remorque sur des terrains rocailleux et irréguliers et dans des situations de circulation dangereuses.
- La bicyclette remorquée doit être en parfait état. Les freins doivent fonctionner parfaitement. Avec une remorque (et sa charge), votre distance de freinage augmente.
- Ne roulez pas à plus de 40 km/h avec la remorque.
- La remorque ne doit pas être reliée à une machine équipée d'un système d'entraînement. La remorque ne peut être déplacée que par la force humaine.
- La remorque ne doit pas être tractée par des véhicules motorisés. Cela s'applique également aux bicyclettes à moteur électrique ou aux bicyclettes à assistance par moteur électrique.

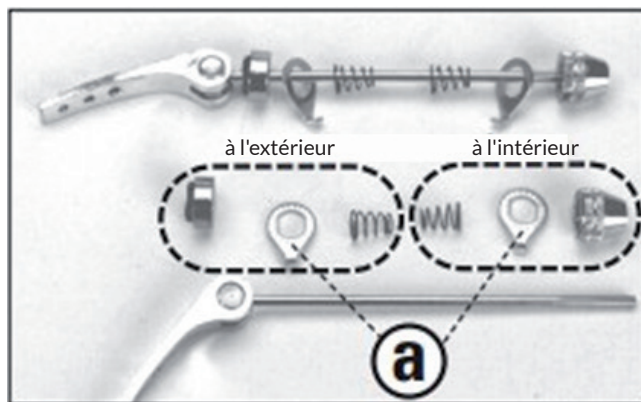
---

## ASSEMBLAGE

---

### Étape 1 : Installation des roues

- Retirez les deux capuchons de protection de chaque roue.
- Dévissez de l'attache rapide (voir à gauche) les pièces marquées « intérieur » ici et poussez l'attache rapide avec les pièces marquées « extérieur » à travers l'axe de roue.



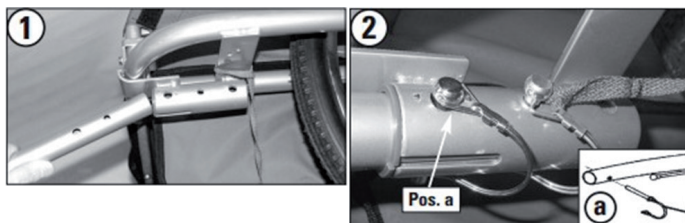
- Prenez l'une des roues et placez-la sur le côté du cadre de la remorque de façon à ce que la tige de l'attache rapide soit dirigée dans le guide du cadre.
- Veillez à ce que le levier d'attache rapide reste à l'extérieur et donc accessible.
- Fixez maintenant les pièces marquées « intérieur » sur le côté « intérieur » de l'attache rapide et serrez l'écrou jusqu'à ce que l'attache rapide ait encore du jeu.
- Maintenant, serrez-la en amenant le levier dans une position parallèle au cadre. Si cela ne fonctionne pas, ou nécessite un grand effort, c'est que vous avez trop serré l'écrou. Desserrez-le un peu et ne forcez pas trop pendant le montage.
- Répétez la procédure de l'autre côté.

**Attention :** Veillez à ce que les rondelles s'insèrent dans les évidements correspondants du cadre et que les roues n'aient qu'un léger jeu.



## Étape 2 : Installation du timon

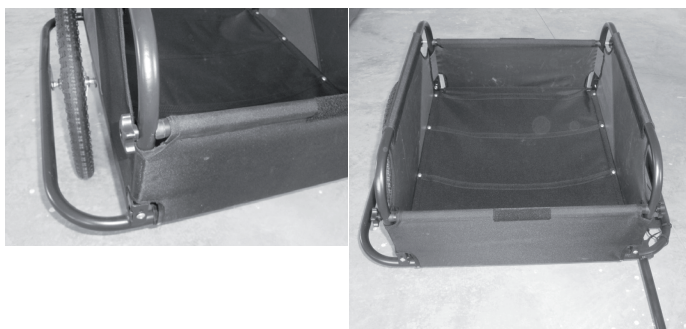
- Pour installer le timon, insérez d'abord l'extrémité ronde dans le support situé à l'avant gauche de la remorque (Fig. 1).
- Fixer la tige insérée avec le tendeur fourni (pos. a) et la goupille de sécurité (Fig. 2).
- Le coude du timon doit maintenant pointer vers la droite (dans le sens de la marche).



**Attention :** Assurez-vous que le timon est solidement fixé à la remorque. Un timon desserré peut vous faire perdre le contrôle de la remorque pendant la conduite et présenter un danger sur la route.

## Étape 3 : Déplier la remorque

- Placez la remorque normalement sur le sol et soulevez les panneaux latéraux jusqu'à ce qu'ils soient en position verticale.
- Alignez maintenant la barre du panneau frontal avec les barres du cadre (voir photo).
- Vissez la barre au cadre à l'aide des deux vis (avec poignées en étoile) :





#### Étape 4 : Installer le drapeau de sécurité

Le support pour le mât du drapeau se trouve dans le coin arrière gauche de la remorque. Insérez le drapeau ici lorsque vous roulez avec la remorque. Il s'agit d'une mesure de sécurité routière simple mais efficace, car le drapeau vous rend plus visible pour les autres usagers de la route.

---

## REMARQUES IMPORTANTES SUR LA FIXATION ET L'UTILISATION

---

**Remarque :** L'attelage entre le vélo et la remorque est l'étape la plus importante du processus de montage. Assurez-vous que la remorque est solidement attachée à la bicyclette. Si l'attelage de remorque ne peut pas être fixé ou serré solidement à votre vélo, ne l'utilisez pas. Contactez votre revendeur de cycles pour obtenir de l'aide pour une installation correcte.

- Vérifiez l'état du vélo et de la remorque avant chaque utilisation.
- Conduisez toujours prudemment. Pendant l'utilisation, respectez le code de la route local.
- Avec une remorque, la distance de freinage est plus grande.
- Entraînez-vous avec votre remorque jusqu'à ce que vous soyez familiarisé avec elle avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que votre chargement est sécurisé avant de conduire. Ne dépassez pas le poids maximal de chargement.
- Veillez à utiliser un vélo adapté. En cas de doute, demandez à votre revendeur de vélos local ou à votre fabricant.
- Après le montage et avant de conduire, vérifiez que l'attelage est complètement enclenché.
- Vérifiez régulièrement la pression des pneus.
- Si possible, n'utilisez la remorque que sur des routes lisses. Évitez les bordures de trottoir, les nids de poule ou les sols irréguliers.
- Ralentissez dans les pentes et les virages.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited

Unit 6 Riverside Business Centre

Brighton Road

Shoreham-by-Sea

BN43 6RE

Royaume Uni

**Gentile cliente,**

la ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza 28  
 Montaggio 28  
 Note importanti su fissaggio e utilizzo 31  
 Produttore e importatore (UK) 32  
 Hersteller & Importeur (UK) 33

---

**DATI TECNICI**


---

Numero articolo	10027857, 10028888
Carico consentito	60 kg
Velocità massima raccomandata	16 km/h
Volume di carico massimo	70 x 57,5 x 32 cm

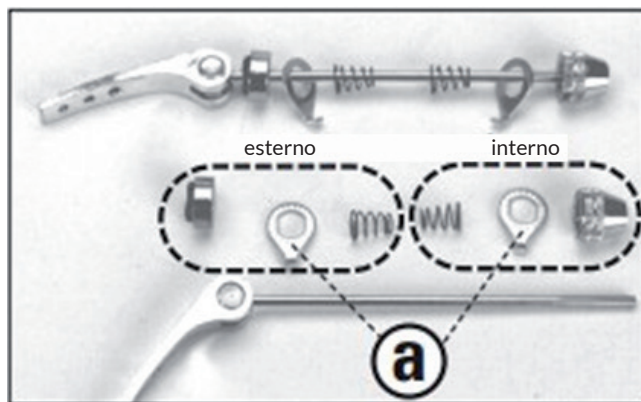
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Il rimorchio non deve essere caricato con più di 45 kg.
- Il rimorchio non deve essere usato per il trasporto di persone.
- Non apportare alcuna modifica tecnica al dispositivo. Questo può comportare pericoli nel traffico stradale e la garanzia del produttore perde validità.
- Non utilizzare il rimorchio su terreni sassosi o irregolari e in situazioni di traffico pericoloso.
- La bicicletta utilizzata per trainare deve essere in perfette condizioni. I freni devono funzionare perfettamente. Con un rimorchio (e un carico) lo spazio di frenata aumenta.
- Non superare i 40 km/h con il rimorchio.
- Il rimorchio non deve essere fissato a una macchina dotata di un sistema di trazione. Il rimorchio può essere spostato solo dall'applicazione diretta di forza umana.
- Il rimorchio non deve essere trainato da veicoli a motore. Questo vale anche per biciclette con trazione elettrica o biciclette con azionamento elettrico ausiliario.

## MONTAGGIO

### Passaggio 1: fissare le ruote

- Rimuovere i due tappi di protezione da ogni ruota.
- Svitare dallo sgancio rapido (v. a sinistra) le parti con indicazione "interno" e spingere lo sgancio rapido insieme alle parti con indicazione "esterno" attraverso l'asse della ruota.



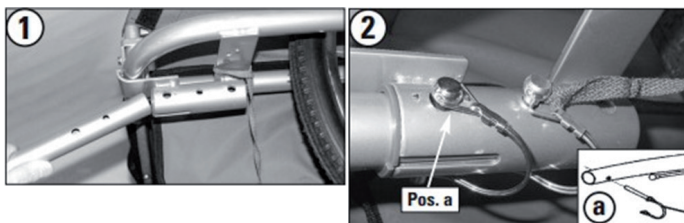
- Prendere una delle ruote e metterla sul lato del telaio del rimorchio in modo che l'asta dello sgancio rapido sia condotta attraverso la guida nel telaio.
- Assicurarsi che la leva di sgancio rapido rimanga all'esterno e sia quindi accessibile.
- Attaccare le parti con indicazione "interno" al lato 'interno' dello sgancio rapido e stringere i dadi solo fino a quando lo sgancio rapido ha ancora "gioco".
- Stringerlo poi portando la leva in una posizione parallela al telaio. Se questo non funziona, o solo con grande sforzo, i dadi sono già stati stretti eccessivamente. Allentarli un po' e non usare forza eccessiva durante il montaggio.
- Ripetere la procedura anche sull'altro lato.

**Attenzione:** assicurarsi che le rondelle si inseriscano ciascuna negli incavi corrispondenti del telaio e che le ruote abbiano un gioco minimo.



### Passaggio 2: montare il timone

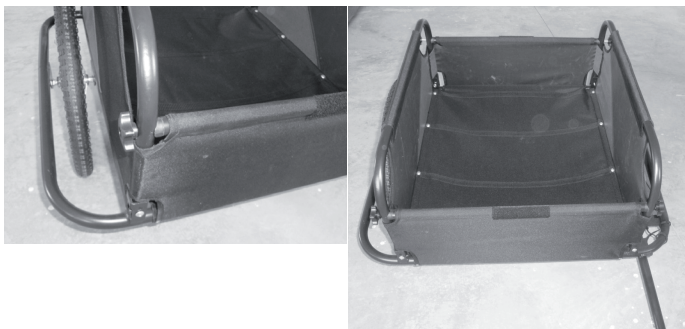
- Per fissare la barra di traino, inserire prima l'estremità rotonda nell'alloggiamento sulla parte anteriore sinistra del rimorchio (fig. 1).
- Fissare l'asta inserita con la chiave in dotazione (pos. a) e il perno di sicurezza (fig. 2).
- La curvatura del timone dovrebbe ora essere rivolta a destra (nella direzione di marcia).



**Attenzione:** assicurarsi che il timone sia collegato saldamente al rimorchio. Un timone allentato può far perdere il controllo del rimorchio durante la guida e diventare un pericolo nel traffico.

### Passaggio 3: aprire il rimorchio

- Posizionare il rimorchio normalmente a terra e sollevare i pannelli laterali fino a portarli in posizione verticale.
- Mettere la barra del pannello frontale in linea con le barre del telaio (v. foto).
- Avvitare la barra al telaio con le due viti (a stella):



#### Passaggio 4: posizionare la bandiera di sicurezza

Nell'angolo posteriore sinistro del rimorchio si trova il supporto per l'asta della bandiera. Posizionare qui la bandiera quando si è in viaggio con il rimorchio. Questa è una misura di sicurezza stradale semplice ma efficace, dato che la bandiera rende più visibili agli altri utenti della strada.

---

### NOTE IMPORTANTI SU FISSAGGIO E UTILIZZO

---

**Nota:** il collegamento tra la bicicletta e il rimorchio è la fase più importante del processo di montaggio. Assicurarsi che il rimorchio sia collegato saldamente alla bicicletta. Se il gancio di traino non può essere fissato o stretto saldamente alla bicicletta, non utilizzarlo. Contattare il rivenditore di biciclette responsabile per ricevere supporto nella corretta installazione.

- Controllare le condizioni della bicicletta e del rimorchio prima di ogni utilizzo.
- Guidare sempre con la massima attenzione. Durante l'uso, è necessario rispettare le norme locali sul traffico.
- Con un rimorchio è necessario uno spazio di frenata maggiore.
- Fare pratica con il rimorchio prima di utilizzarlo, finché non si ha un buon livello di confidenza.
- Assicurarsi che il carico sia fissato prima di partire. Non superare il peso massimo di carico.
- Assicurarsi di usare una bicicletta adatta. In caso di dubbio, chiedere al rivenditore locale di biciclette o al produttore.
- Dopo il montaggio e prima della guida, controllare che il gancio sia completamente innestato.
- Controllare regolarmente la pressione dei pneumatici.
- Se possibile, utilizzare il rimorchio solo su strade lisce. Evitare cordoli, buche o terreno irregolare.
- Rallentare in curva e discesa.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
Unit 6 Riverside Business Centre  
Brighton Road  
Shoreham-by-Sea  
BN43 6RE  
Regno Unito









**BERLIN  
BRANDS  
GROUP®**

  
KLARSTEIN

  
**auna**

  
blumfeldt

**brunolie**

  
sleepwise

  
**CAPITAL SPORTS**